MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta tat-18 ta' Lulju, 2012

Citazzjoni Numru. 1230/2011

Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., bhala mandatarju specjali ta' Johnson & Johnson, socjeta' estera inkorporata taht il-ligijiet tal-Istat ta' New Jersey fl-Istati Uniti tal-Amerika, b'indirizz ta' One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey 08933-7001, Stati Uniti tal-Amerika

vs

Dr. Noel Bartolo u P.L. Peter Paul Sammut gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lil AL KHAT AL AZRAQ SHIPPING entita' estera b'indikazzjoni ta' indirizz ta' *BENGHAZI, LIBYA*
b'digriet tat-3 ta' Frar 2012

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-14 ta' Dicembru 2011 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta' attrici, maghrufa sew madwar id-dinja nkluz f'Malta, *inter alia* in konnessjoni ma' prodotti ta' *baby shampoo* maghrufin bhala "*Johnson's baby shampoo*", "*Johnson's baby lotion*", "*Johnson's baby bedtime powder*" u sapun *"Clean&Clear"*, hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* li jkopru dan in-negozju taghha;

2. Illi b'hila u b'invenzjoni, kif ukoll b'hafna sagrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta' attrici kisbet reputazzjoni u avvjament enormi in konnessjoni mat-*trademarks* taghha dwar il-prodotti "*Johnson's baby shampoo*", "*Johnson's baby lotion*", "*Johnson's baby bedtime powder*" u sapun *"Clean&Clear"*;

3. Illi fost ohrajn, is-socjeta' attrici ghandha rregistrati bhala *Trademarks* Komunitarji (CTM) it-*trademarks* "NO MORE TEARS" [kelma, numru 003429883, b'effett f'Malta mill-ewwel (1) ta' Mejju elfejn u erbgha (2004)], "Johnson's" [figurattiva, numru 003477891, b'effett f'Malta mill-ewwel (1) ta' Mejju elfejn u erbgha (2004)], "JOHNSON'S" [kelma, numru 003428851, b'effett f'Malta mill-ewwel (1) ta' Mejju elfejn u erbgha (2004)], "Johnson &Johnson" [figurattiva, numru 003474764, b'effett f'Malta mill-ewwel (1) ta' Mejju elfejn u erbgha (2004)], "JOHNSON & JOHNSON" [kliem, numru 003428943, b'effett f'Malta mill-ewwel (1) ta' Mejju elfejn u erbgha (2004)], "J&J" [kliem, numru 003428885, b'effett f'Malta mill-ewwel (1) ta' Mejju elfejn u erbgha (2004)], u "Clean&Clear" [figurattiva, numru 005469697, b'effett f'Malta mill-hmistax (15) ta' Novembru elfejn u sitta (2006)], kif ukoll it-*trademarks* irregistrati f'Malta "no more tears" [figurattiva, numru 21854, irregistrata b'effett mis-sebgha (7) ta' Ottubru elf disgha mija tnejn u disghin (1992)], "no more tears" [figurattiva, numru 42419, irregistrata b'effett mis-sittax (16) ta' Lulju elfejn u erbgha (2004)], "Johnson's" [figurattiva, numru 21797, irregistrata b'effett mill-erbatax (14) ta' Settembru elf disgha mija tnejn u disghin (1992)], "Johnson's *baby*" [figurattiva, numru 22942, irregistrata b'effett mid-dsatax (19) ta'

Jannar elf disgha mija erbgha u disghin (1994)], "Johnson's *baby CLINICALLY MILDNESS PROVEN Johnson&Johnson*" [figurattiva, numru 23652, irregistrata b'effett mill-hamsa (5) ta' Ottubru elf disgha mija erbgha u disghin (1994)], "Johnson's *baby CLINICALLY MILDNESS PROVEN Johnson&Johnson*" [figurattiva, numru 23704, irregistrata b'effett mill-wiehed u tletin (31) ta' Ottubru elf disgha mija erbgha u disghin (1994)], "Johnson's *baby Johnson&Johnson*" [figurattiva, numru 23717, irregistrata b'effett mill-erbgha (4) ta' Novembru elf disgha mija erbgha u disghin (1994)], "Clean&Clear" [figurattiva, numru 42212, irregistrata b'effett mill-hamsa u ghoxrin (25) ta' Mejju elfejn u erbgha (2004)], "Johnson &Johnson" [figurattiva, numru 21793, irregistrata b'effett mill-erbata (14) ta' Settembru elf disgha mija tnejn u disghin (1992)], u dawn kollha f'kull kaz *inter alia* dwar prodotti relattivi mertu ta' din il-vertenza;

4. Illi s-socjeta' attrici hija "detentrici ta' dritt" ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti kollha tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) [Kapitolu erbgha mija w erbatax (414) tal-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta], biex b'hekk tgawdi mill-protezzjoni derivanti mill-artikoli erbgha (4), tnejn (2) subartikolu wiehed (1.) paragrafu (a), u tmienja (8) subartikolu wiehed (1) tal-istess Kapitolu erba' mija u erbatax (414), b'disposizzjonijiet rilevanti kontenuti f'dawk l-artikoli ta' ligi li japplikaw ghal dan il-kaz fost ohrajn;

5. Illi recentement, waqt skrutinji f'sitwazzjoni msemmija fl-artikolu erbgha (4) tal-istess Kapitolu erba' mija w erbatax (414) il-Kontrollur tad-Dwana ssosspenda r-rilaxx tal-*container* IRSU 2268139 kontenenti fost ohrajn prodotti ta' *baby shampoo* u *baby lotion* (sew gewwa *twin pack* sew le), oltre ghal *baby bedtime powder* u sapun, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* "Johnson &Johnson" kif ukoll "no more tears", "Johnson's" u "Johnson's *baby shampoo*" (fil-kaz tal-*baby shampoo* u t-*twin pack*), "Johnson's", "Johnson's *baby lotion*" u "Johnson's *baby lotion CLINICALLY Mildness PROVEN"* (fil-kaz tal-*baby lotion*), "J&J", "Johnson's", "Johnson's *baby*" u "Johnson's *baby bedtime powder CLINICALLY Mildness PROVEN"*

(fil-kaz tal-*baby bedtime powder*), u “Clean&Clear” u “J&J” (fil-kaz tas-sapun) u kollha waslu fil-port hieles ta’ Marsaxlokk (*Malta Freeport*) waqt il-kors ta’ procedura ta’ trasbord (*transhipment*), in tranzitu ghar-rilaxx eventwali favur il-konvenuta. L-istess Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta’ attrici dwar din is-sejba f’cirkustanzi suspetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta’ drittijiet dwar proprjeta’ intellettwali;

6. Illi s-socjeta’ attrici giet mgharrfa bis-sejba fl- erbtatax (14) ta’ Novembru elfejn u hdax (2011) u, wara li ezaminat ritratti elettronici ta’ kampjuni ta’ dawn l-oggetti kif ukoll kampjuni tal-istess, ikkonfermat lill-Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti falsifikati. Minn naha tieghu, il-Kontrollur tad-Dwana ghadda lis-socjeta’ attrici kopja ta’ dokument relattiv ghal dan il-kaz intitolat *BILL OF LADING* fejn, fil-kaxxa relattiva ghall-*Consignee* hemm indikat *AL KHAT AL AZRAQ SHIPPING,* ta’ BENGHAZI, LIBYA. Effettivament allura, l-oggetti lkoll mertu ta’ din il-vertenza, li l-Kontrollur tad-Dwara ndika bhala b’kollox *Baby Shampoo (200ml) 5 ctns by 96: 480 units, Baby (Pack-Shampoo (300ml) + Lotion (300ml) 2 ctns by 48: 96 units, Baby Lotion (200ml) 5 ctns by 96: 480 units, Whitening soap bars (90g) 5ctns by 144: 720 units u Talcum powder (200g) 5 ctns by 144: 720 units,* ghal total ta’ *2592 units*, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta

intellettwali tas-socjeta attrici stante li oggetti falsifikati, u dan kollu cirkustanzi *inter alia* fejn fil-pajjiz minn fejn intbaghtu hemm *trademarks* relattivi registrati dwar il-prodotti mertu ta’ din il-vertenza, liema prodotti mertu ta’din il-vertenza m’ghandhomx garanziji dwar l-effetti ta’ uzu fuq is-sahha tal-konsumatur;

7. Illi l-Kontrollur tad-Dwana pprefigga terminu sal-erbatax (14) ta’ Dicembru elfejn u hdax (2011) inkluz, sabiex is-socjeta’ attrici taghtih prova li nbdew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz;

8. Illi l-esponent *nomine* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

9. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza;

Ghaldaqstant ghar-ragunijiet hawn qabel premessi l-attur *nomine* umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'prodotti ta' *baby shampoo* u *baby lotion* (sew gewwa *twin pack* sew le), oltre ghal *baby bedtime powder* u sapun, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* "Johnson &Johnson" kif ukoll "no more tears", "Johnson's" u "Johnson's *baby shampoo*" (fil-kaz tal-*baby shampoo* u t-*twin pack*), "Johnson's", "Johnson's *baby lotion*" u "Johnson's *baby lotion CLINICALLY Mildness PROVEN"* (fil-kaz tal-*baby lotion*), "J&J", "Johnson's", "Johnson's *baby*" u "Johnson's *baby bedtime powder CLINICALLY Mildness PROVEN"* (fil-kaz tal-*baby bedtime powder*), u "Clean&Clear" u "J&J" (fil-kaz tas-sapun), liema oggetti kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*container* IRSU 2268139 kien jikkontjeni l-imsemmija oggetti fost ohrajn, jikkontravvjeni d-drittijiet ta' proprjeta intelletwali tas-socjeta' attrici stante li oggetti falsifikati;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenuta u ghas-spejjez taghha;

3. Tiehu, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni;

4. Tordna li l-konvenuta ghandha tbati l-ispejjez l-ohra kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tal-identifikazzjoni u tal-ghadd tal-imsemmija oggetti, tat-trasport taghhom ghall-

lok tal-hazna, tal-hazna stess, tat-trasport mill-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u tal-attendenza waqt id-distruzzjoni;

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. V;

Rat id-digriet tat-3 ta' Frar 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita` intimata;

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-2 ta' Mejju 2012 fejn ecceppew:

1. Illi f'dan l-istadju l-esponenti mhux edotti mill-fatti u ghalhekk jirriservaw li jippresentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirnexxilhom jikkomunikaw mal-intimati minnhom rappresentati, u f'dan ir-rigward minn issa jitolbu lir-rikorrenti tipprovdilhom kull informazzjoni li jista' ghandha dwar kull mezz ta' komunikazzjoni mal-intimati, u dan jekk ghandha informazzjoni ohra, oltre dik diga provduta fir-rikors guramentat;

2. Salvi, jekk ikun il-kaz, eccezzjonijiet ulterjuri;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fil-31 ta' Mejju 2012 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Luigi Sansone nomine li ddikjara li ma ghandux aktar provi. Il-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo ghat-18 ta' Lulju 2012;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza;

Ikkunsidrat

Illi s-socjeta’ attrici hija proprjetarja tal-marki “*Johnson’s baby shampoo*”, “*Johnson’s baby lotion*”, “*Johnson’s baby bedtime powder*” u sapun *“Clean&Clear”* u dan kif jirrizulta mill-att promotorju ta’ din il-kawza u wkoll mir-registrazzjoni ta’ trademarks Maltin u Komunitarji skond Dok. B sa P annessi mal-istess.

Illi fil-fatt jirrizulta mix-xhieda b’affidavit ta’ George Agius, Ufficjal tal-Kontrollur tad-Dawna (Dok. U fol. 138) li taht l-awtorita’ tal-Kontrollur tad-Dwana ssospenda r-rilaxx tal-container numru IRSU 2268139 kontenenti fost ohrajn oggetti konsistenti *Baby Shampoo (200ml) 5 ctns by 96, Baby (Pack-Shampoo (300ml) + Lotion (300ml) 2 ctns by 48, Baby Lotion (200ml) 5 ctns by 96, Whitening soap bars (90g) 5 ctns by 144 u Talcum powder (200g) 5 ctns by 144,* ghal total ta’ *2,592* u waslu fil-port hieles ta’ Malta (*Malta Freeport*) waqt il-kors ta’ procedura ta’ trasbord (*transhipment*). L-istess Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta` attrici dwar din is-sejba f’cirkustanzi suspetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta’ drittijiet dwar proprjeta intellettwali.

Illi l-istess kontejner kien wasal Malta fuq il-vapur HADIS fit-23 ta’ Ottubru 2011 u nfetah, u l-oggetti nzammu mill-Ufficjali tad-Dwana fil-25 ta’ Ottubru 2011 fuq suspett li kienu foloz, u fil-fatt minn ezamijiet li saru gie kkonfermat li tali oggetti kienu fil-fatt kontrafatti u li kienu destinati lis-socjeta’/entita’ intimata (Dok. AB fol. 320 u Dok. AD fol. 342, cioe affidavits ta’ Vincenzo Sanfilippo u Dimyati Yusuf, rapprezentanti tas-socjeta’ rikorrenti.

Illi minn dan kollu jidher li l-allegazzjonijiet attrici gew ilkoll ippruvati u dan permezz tax-xhieda u dokumenti kollha esebiti u fil-fatt lanqas biss hemm ebda kontestazzjoni u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha bil-mod hawn indikat u tali oggetti ghandhom jigu distrutti a spejjez tal-istess entita’ konvenuta, liema spejjez huma wkoll indikati fl-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana datat 1 ta’ Dicembru 2011 (Dok. U fol. 138).

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati,

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'prodotti ta' *baby shampoo* u *baby lotion* (sew gewwa *twin pack* sew le), oltre ghal *baby bedtime powder* u sapun, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* "Johnson &Johnson" kif ukoll "no more tears", "Johnson's" u "Johnson's *baby shampoo*" (fil-kaz tal-*baby shampoo* u t-*twin pack*), "Johnson's", "Johnson's *baby lotion*" u "Johnson's *baby lotion CLINICALLY Mildness PROVEN"* (fil-kaz tal-*baby lotion*), "J&J", "Johnson's", "Johnson's *baby*" u "Johnson's *baby bedtime powder CLINICALLY Mildness PROVEN"* (fil-kaz tal-*baby bedtime powder*), u "Clean&Clear" u "J&J" (fil-kaz tas-sapun), u jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*container* IRSU 2268139 kien jikkontjeni l-imsemmija oggetti fost ohrajn, jikkontravvjeni d-drittijiet ta' proprjeta intelletwali tas-socjeta' attrici stante li oggetti falsifikati;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi dawn l-oggetti mertu ta' din il-kawza, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenuta u a spejjez taghha;

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba peress li ma hemmx bzonnha;

4. Tordna lis-socjeta/entita konvenuta ghandha tbati l-ispejjez l' ohra kollha, inkluzi dawk tal-identifikazzjoni u tal-ghadd tal-imsemmija oggetti, tat-trasport taghhom ghall-lok tal-hazna, tal-hazna stess, tat-trasport mill-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u tal-attendenza waqt id-distruzzjoni, kif elenkat fl-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana Dok. U fl-atti tal-kawza;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta`/entita` konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------